



# BIZTONSÁGI ADATLAP

**KÉSZÍTMÉNY:**

**CATANE**

Oldal: 1/5

Adatlap sz.: 36022-33

Változat: 2.00 (francia: 2.00)

Kelt: 2007/04/26

**1. Készítmény neve:**

**CATANE**

Kereskedelmi felhasználás:

Rovarölő-atkaölő paraffin olaj (le mosóolaj).

Gyártó cég neve:

TOTAL FLUIDES

Címe:

51, ESPLANADE DU GENERAL DE GAULLE  
92907 – PARIS LA DEFENSE CEDEX  
Tel: +33(0)1.41.35.33.64, Fax: +33(0)1.41.35.33.50

Forgalmazó - Importáló cég neve:

TOTAL HUNGARIA Kft.

Címe:

2040 Budaörs, Edison u. 2.  
Tel.: 23/507-500

Baleset esetén hívandó:

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Tel.: (1) 476-6464  
Zöld szám: (80)-20-11-99

**2. Összetétel**

**KÉSZÍTMÉNY**

Kémiai természet:

Kőolajeredetű, erősen finomított paraffinos ásványi olaj alapú termék.

Veszélyes összetevők:

Megnevezés:	EU-szám:	CAS-szám	Koncentráció	Veszélyjel	R-mondatok
Zsíros alkohol etoxilátja			<5 %	Xi, N	R41-50

Megjegyzés az összetételről:

H és L megjegyzés (67/548/EGK irányelv, I melléklet) alkalmazása.

Az R mondatok magyarázatát lásd a 16. pont alatt.

**3. Veszélyesség szerinti besorolás**

Termék osztályozása:

Veszélyjel: Nincs.

R mondatok: R52

S mondatok: S61

Ártalmas a vízi szervezetekre.

Megj.: Kimutatható, hogy a termék policiklusos aromás szénhidrogén tartalma (HAP) az IP 346 eljárás szerint mérve <3 %. (L megj.).

- káros egészségi hatások:

A termék nem jelent akut mérgezési veszélyt.

- káros környezeti hatások:

A termék egyes összetevői ártalmas hatást gyakorolhatnak a vízi szervezetekre.

- fizikai-kémiai veszélyek:

Nincs különösebb gyulladási vagy robbanási kockázat.

**4. Elsősegélynyújtás**

**SÚLYOS VAGY NEM SZÚNÓ ZAVAROK ESETÉN ORVOST VAGY MENTŐT KELL HÍVNI!**

Információk az alábbi esetekre:

- belélegzés:

Az érintett személyt friss levegőre kell kivinni, nyugalomba kell helyezni, és testét melegen kell tartani.

Orvoshoz fordulni.

Tünetek: Légzőszervek irritációja.

Magas koncentrációnál: Narkózis.

- lenyelés:

Nem szabad hánytatni, hogy a légutakba való bejutás kockázatát elkerüljük.

Haladéktalanul orvoshoz fordulni!

Tünetek: Émelygés, hányás, alhasi fájdalmak.

- bőrre jutás:	Alaposan le kell mosni forró szappanos vízzel. Ha a bőrfelületet nagy nyomású folyadéksugár éri, akkor lehetséges, hogy a termék behatol a szervezetbe. A sérülést akkor is kórházba kell szállítani, ha nincs látható sérülése. Bőrrel való ismételt vagy hosszantartó érintkezés esetén: Bőrirritáció, szárazság, kirepedezés.
- szembe jutás:	A szemhéjakat szétnyitva azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percen át. Ha az irritáció állandósul, szakorvost hívni. Tünetek: Égés érzete és ideiglenes kivörösödés.
- aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszívása):	Ha gyanítható, hogy a termék tüdőbe jutott (például hányás során), sürgősen kórházba kell szállítani a sérültet.

## 5. Tűzveszélyesség

Lásd a 9. pontot is. Lobbanáspont alapján:	„D” tűzveszélyességi osztályba, és IV. tűzveszélyességi fokozatba tartozik.
Tűzoltási eszközök: - megfelelő:	Oltóhab, szén-dioxid (CO <sub>2</sub> ), száraz porok.
- nem megfelelő:	Vízszugár.
Különleges beavatkozási módszerek:	Porlasztott vízzel locsolva hűteni a tűznek kitett tartályokat.
Specifikus veszélyek:	A tökéletlen égés és a termolízis olyan többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO <sub>2</sub> , különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok. Belélegzésük nagyon veszélyes.
Oltást végzők védelme:	Zárt térben kötelező az autonóm izolációs légzőkészülék viselése a sűrű füst és a felszabaduló gázok miatt.
Egyéb:	Az égési maradványokat és a tűzoltás során beszennyezett vizet a helyi rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.

## 6. Óvintézkedés baleset esetén

Lásd a 8. és 13. pontot is.	
Egyéni óvintézkedések:	A kitettség (expozíció) kockázatának függvényében szénhidrogéneket át nem eresztő kesztyűt, szemüveget, csizmát és védőruházatot kell viselni. A kiömlött termék síkosságot okozhat.
Környezetvédelmi óvintézkedések:	Elzárni a szivárgás forrását, ha lehetséges. Feltartóztatni a terméket. El kell kerülni, hogy a termék csatornába vagy vízfolyásba kerüljön, vagy elszennyezze a talajt. Ha a helyzet gyorsan és hatékonyan nem kezelhető, értesíteni kell az illetékes hatóságokat.
Szennyezés mentesítés módszerei: - visszanyerés:	Megakadályozni a további kiömlést, majd fizikai módszerekkel összegyűjteni. A kisméretű termékmaradványokat megkötőanyaggal kell felitatni.
- eltávolítás:	Átadni a beszennyezett anyagot egy elfogadott begyűjtőnek (lásd a 13. pontot is). Vízzel elárasztva leöblíteni a zónát.
Másodlagos kockázatok megelőzése:	Eltávolítani az összes gyújtóforrást.

## 7. Kezelés és tárolás

### KEZELÉS

Műszaki intézkedések: - dolgozók védelme:	Alkalmazzon megfelelő szellőztetést, ha gőz-, köd- vagy permet képződésének kockázata áll fenn.
- tűz- és robbanásvédelem:	Gondoskodni kell a vízhálózatban a továbbjutást megakadályozó szifonokról.
- óvintézkedések:	El kell kerülni a bőrrel való tartós és ismételt érintkezést, ami bőrbetegség kialakulásához vezethet. Nem szabad a gőzöket, füstöt, ködöt belélegezni. Nem szabad nagy nyomású szórófejjel (> 3 bar) porlasztva használni. A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.



# BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

CATANE

Oldal: 3/5

Adatlap sz.: 36022-33

Változat: 2.00 (francia: 2.00)

Kelt: 2007/04/26

## TÁROLÁS

Műszaki intézkedések:

El kell kerülni mindenféle statikus elektromos feltöltődést.

Tárolási körülmények:

- ajánlott:

Hőtől védve kell tárolni. Ajánlott tárolási hőmérséklet: 5-től 35°C.

A tárolókat és/vagy szállítóeszközöket földelni kell, a statikus elektromosság miatti szikrázás elkerülésére.

Csak a szénhidrogéneknek ellenálló edényeket, tömítéseket, csővezetéseket... szabad használni.

A használaton kívüli edényeket zárva kell tárolni.

Gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

Élelmiszertől, italtól és állati eledeltől elkülönítve tárolni.

Ajánlott csomagoló anyagok:

Műanyagok (nagyűrűségű polietilén, ...).

## 8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Az egyéni védőeszközökre (EPI) vonatkozó ajánlások a tiszta termékre vonatkoznak. Keverék vagy képződés esetén ajánlott kapcsolatba lépni ezen védőeszközök (EPI) gyártóival.

Műszaki jellegű intézkedések:

A terméket jól szellőztetett helyiségben szikramentes eszközökkel szabad használni.

Expozíciós határértékek:

OLAJ (ásványi) KÖD: MK-érték: 5 mg/m<sup>3</sup>

Jellemző tulajdonság/hivatkozás: k.

Az olajködök expozíciós értékére a gyártó az alábbi értékek felvételét javasolja:

Expozíciós határérték (VLE): 10mg/m<sup>3</sup>, 15 perc

Átlagos expozíciós érték (VME): 5mg/m<sup>3</sup>, 8 óra

Egyéni védőfelszerelések:

- légzésvédelem:

Ha a kitettség (expozíció) szintje határérték feletti, akkor minden személynek megfelelő légzőkészüléket kell viselni.

Álarc vagy fél-álarc használata esetén:

Kombinált patron szerves gázok és porok, A/P2 szűrő.

- kézvédelem:

Az aromás oldószereknek ellenálló és szigetelő védőkesztyű.

Hosszantartó vagy ismételt érintkezés esetén:

Nitril. Vastagság >0,45 mm – Átjutási idő az EN-374-3 szerint: >480 perc.

Flour-polimer vagy PVA – azonos vastagság – Átjutási idő a EN-374-3 szerint: >480 perc.

Összekezdés vagy korlátozott érintkezés esetén:

Nitril. Vastagság >0,3 mm – Átjutási idő az EN-374-3 szerint: >60 perc.

Az itt felsorolt anyagok ajánlásként lettek megadva. Egyéb anyagok is megfelelőek lehetnek.

A kesztyű típusát a felhasználási körülmények függvényében kell meghatározni (többszöri felhasználás, igénybevétel, hőmérséklet, expozíciós időtartam és típus). A kesztyű kiválasztása előtt ajánlott azokat egy felhasználóval teszteltetni.

A megfelelő kesztyű pontos kiválasztása céljából a kesztyűt gyártóval kell kapcsolatba lépni.

- szemvédelem:

Védőszemüveg viselése fröccsenés kockázata esetén.

- bőrvédelem:

Megfelelő védőruházat viselése.

Munkaegészségügyi intézkedések:

El kell kerülni a bőrrel való hosszantartó és ismételt érintkezését.

A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.

A kezeket nem szabad olyan rongyba törölni, amelyet azt megelőzően tisztogatásra használtak.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés:

- fizikai állapot 20°C-on:

Folyadék.

- szín:

Világossárgán színtelen.

- szag:

Jellegzetes ásványolaj oldószer.

Sűrűség:

810 – 830 kg/m<sup>3</sup> (15°C-on)

Fizikai állapot megváltozását jellemző speciális hőmérsékletek:

- fagyáspont:

-3°C (ISO 3016)

- lobbanáspont:

>=150°C (ISO 2719, Pinsky-Martens-féle zárt edény).

- öngyulladás hőmérséklet:

>250°C (ASTM E 659)

Gyulladás határértékek:

Alsó: 1 %

Felső: 6 %

**KÉSZÍTMÉNY:**

**CATANE**

Oldal: 4/5

Adatlap sz.: 36022-33

Változat: 2.00 (francia: 2.00)

Kelt: 2007/04/26

Oldhatóság: Az olajkód alsó gyulladási határértékét megközelítőleg 45 g/m<sup>3</sup> koncentrációnál éri el.  
- vízdékonyság: Vízben emulgeálható.  
Viszkozitás: kinematikai viszkozitás 40°C-on: 7 – 8 mm<sup>2</sup>/s (ISO 3104)

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás: A raktározás, a kezelés és a felhasználás szokásos hőmérsékletén stabil termék.  
Elkerülendő anyagok: Kerülni az erős savakat és oxidálószerket.  
Veszélyes bomlástermékek: A tökéletlen égés és a termolízis olyan, többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO<sub>2</sub>, különböző szénhidrogének, aldehidek, stb. és kormok. Ezek belégzése igen veszélyes.

## 11. Toxikológiai adatok

### SÚLYOS MÉRGEZŐ AKUT HATÁS

- belégzés: Nem osztályozott.  
A termék magas koncentrációjú gőzei légúti és nyálkahártya irritációt válthatnak ki.  
- bőrrel való érintkezés: Ismételt vagy hosszantartó expozíció bőrirritációt okozhat.  
- szembejutás: Nincs irritívként osztályozva, de égés érzetét és ideiglenes kivörösödést okozhat.

- lenyelés: Akut toxicitás LD50 orális > 5000 mg/kg (CONCAWE)  
Nem osztályozott.

### KRÓNIKUS VAGY TARTÓS TOXICITÁS:

- bőrrel való érintkezés: Tartós és ismétlődő érintkezés a szennyezett ruházattal jellegzetes bőrelváltozások (pattanások) kialakulásához vezethet.

## 12. Ökototoxicitás

Ökototoxicitás: Akut toxicitás. IC50 72 óra alga 89,9 mg/l OECD 201  
Akut toxicitás. EC50 48 óra Daphnia magna 31,8 mg/l OECD 202  
LC50 96 óra hal > 100 mg/l  
LD50 madár > 5000 mg/kg  
Biológiai lebomló képesség. 28 nap 99.7 % OECD 302  
Ártalmas a vízi élőlényekre.  
Mozgékonyosság:  
- levegő: Szobahőmérsékleten alacsony illékonyasága miatt a termék elgőzölög a légkörbe, és többé-kevésbé szétoszlik a helyi körülmények függvényében.  
- talaj: Figyelembe véve fizikai-kémiai tulajdonságait, a termék általában kevésbé mozgékony a talajban.  
- víz: Emulziót képez.  
Tartósság és lebomló képesség: A termék biológiailag teljes egészében lebomló (OCDE 302).

## 13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

Felesleg vagy hulladékok: A helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.  
- eltávolítás helyes módszerei: Adott esetben engedéllyel rendelkező begyűjtő által történő eltávolítás és regenerálás, vagy engedélyezett berendezésben történő elégetés jöhet szóba.  
EWC kód: 20-01-19 Növényvédő szerek  
Szennyezett csomagolás eltávolítása: A hatályos szabályozásnak megfelelően.  
Helyi jogszabályi rendelkezések: Lásd 15. pont.

## 14. Szállításra vonatkozó előírások

UN szám:

Az alábbi szállítási szabályozások nem érintik.

Közút (ADR) / Vasút (RID):



# BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

CATANE

Oldal: 5/5

Adatlap sz.: 36022-33

Változat: 2.00 (francia: 2.00)

Kelt: 2007/04/26

Folyami (ADNR):  
Tengeri (IMO-IMDG):  
Légi (OACI / IATA):

## 15. Szabályozási információk

### KÖZÖSSÉGI SZABÁLYOZÁS:

Címkézés: Érintett.  
R mondatok: R52.  
S mondatok: S61.  
Szállítási címkézés: Nem érintett.

Besorolt berendezések: A besorolás alá eső berendezésekre vonatkozó szabályozás szerint alkalmazandó rendelkezéseknek megfelelően.

Európai jegyzékek: Mindegyik összetevő szerepel az EINECS jegyzékben.

### NEMZETI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági Adattal kapcsolatos szabályozás: A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény (Kbtv.), a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól.

Felhasználási korlátozás: A 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM együttes rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról.

Hulladékkezelés és ártalmatlanítás: A 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról, a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről.

Munkavédelem: Az 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.

Munkahelyi levegőszennyezési határérték: A 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM együttes rendelet a munka-helyek kémiai biztonságáról.

Szállítás: A 20/1979. (IX.18.) KPM rendelet az ADR alkalmazásáról.

## 16. Egyéb

Ez az adatlap megfelel a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendeletnek (a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló előírások). Az összetétel és a besorolás meghatározása során az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről szóló külön jogszabály (jelenleg a 3/2006. (I. 26) EüM rendelet) rendelkezéseit és a gyártó 2 verziójú (2007/02/14) adattalját alkalmaztuk.

Felhasználási megkorlátozások: Ajánlott felhasználások és felhasználási megkorlátozások: lásd 1. pont alatt.

Az előző pontok alatti R mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

R41: Súlyos szemkárosodást okozhat.  
R50: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.  
R52: Ártalmas a vízi szervezetekre.

Az előző pontok alatti S mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

S61: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap.

Az adatlap megelőző kiadásához képest végzett *módosításokat a bekezdés címe dőlt betűvel* jelzi.

Adatlap felülvizsgálati dátuma: 2007/04/26.  
Érvényteleníti és helyettesíti: 1-es változatot, kelt: 2005-10-21.  
No. FDS:

„Ez az adatlap kiegészíti, de nem helyettesíti a felhasználási műszaki feljegyzéseket. A tartalmazott felvilágosítások az adott termékre vonatkozó ismereteinkre alapulnak a jelzett időpontban. Az adatok jóhiszeműen vannak megadva. A felhasználók figyelmét egyébként felhívjuk azokra az esetleges veszélyekre, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból adódhatnak. Ez az adatlap semmiképp sem menti fel a felhasználót a tevékenységével kapcsolatos valamennyi előírás betartása alól. A felhasználó minden felelősséget visel a termék használatával kapcsolatos óvintézkedéseket illetően. A megjelölt óvintézkedések együttese csak azt a célt szolgálja, hogy segítse a felhasználót megfelelni az őt terhelő kötelezettségeknek. A felsorolás nem tekinthető kizárólagosnak. A címzett köteles meggyőződni arról, hogy az idézett jogszabályokon kívül más nem vonatkozik rá.”